

Est-ce qu'on ne pourrait pas trouver une piste du côté des écoles d'interprétariat dans le cadre des stages pratiques des étudiants candidats traducteurs LS ?

Véronique

De : Duchenne Véronique

Envoyé : lundi 22 octobre 2018 13:32

À : DEVALET Marie-Florence <mdevalet@ffsb.be>; delphine.lemaire@doof.vlaanderen

Cc : timothy.rowies@doof.vlaanderen; delphine.lemaire@doof.vlaanderen; BLOXS Alexandre <abloxs@ffsb.be>; ADNET Thierry <tadnet@ffsb.be>; Magritte Olivier <Olivier.Magritte@minsoc.fed.be>

Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour Madame Devalet,

Je vous remercie pour votre compréhension. Cela n'en demeure pas moins un gros souci, dont je souhaiterais que le BDF s'entretienne avec la FFSB et Doofvlaanderen dans l'avenir.

La précédente réunion de septembre était consacrée à la préparation des élections européennes. Nous avons convenu au sein du groupe que notre secrétariat travaillerait à une note de synthèse avant de revenir vers le groupe. Vous aurez donc encore le loisir de contribuer au document.

A demain,

Véronique DUCHENNE

Secrétariat BDF asbl / Secretariaat BDF vzw

<http://bdf.belgium.be/>

De : DEVALET Marie-Florence <mdevalet@ffsb.be>

Envoyé : lundi 22 octobre 2018 13:22

À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>; delphine.lemaire@doof.vlaanderen

Cc : timothy.rowies@doof.vlaanderen; delphine.lemaire@doof.vlaanderen; BLOXS Alexandre <abloxs@ffsb.be>; ADNET Thierry <tadnet@ffsb.be>

Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour Mme Duchêne,

C'est moi, et non Thierry Adnet qui représenterai la FFSB, accompagnée d'Alexandre Bloxs à la réunion de demain.

Bien entendu, en l'absence d'interprètes francophones, la situation n'est pas confortable pour moi mais si les services d'interprétation SISW, SISB et Cosens ont déjà été contactés, je n'ai pas de solution à vous proposer. Je viendrais malgré tout en essayant de saisir ce qui se dit, soit oralement soit avec l'interprète VGT.

Je n'ai pas eu non plus le PV de la réunion précédente où il m'était impossible d'être présente. J'ai en revanche bien reçu tous les documents préparatoires.

Marie-Florence DEVALET

Chargée de communication

FFSB - Fédération Francophone des Sourds de Belgique

Avenue Marnix 19A/25 - 1000 Bruxelles

SMS : 0472/77.44.35 - Skype : mflorence-ffsb

SIP : 02/000.49.34

E-mail : communication@ffsb.be - Web : www.ffsb.be

De : Duchenne Véronique [<mailto:Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>]

Envoyé : lundi 22 octobre 2018 12:24

À : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Cc : Timothy Rowies <timothy.rowies@doof.vlaanderen>; ADNET Thierry <tadnet@ffsb.be>; BLOXS Alexandre <abloxs@ffsb.be>; Magritte Olivier <Olivier.Magritte@minsoc.fed.be>; Gisèle Marlière <gisele.marliere@solidaris.be>; Pierre Gyselinck <Pierre.Gyselinck@kvg.be>; BOUQUELLOEN Frederic <fbo@ffsb.be>

Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Crois-bien, Delphine, que je suis sincèrement désolée de cette situation.

Elle n'est pas neuve et nous la souhaiterions différente car tu sais combien il est important pour le BDF d'exprimer des positions intégrant tous les aspects de l'inclusion et toutes les personnes handicapées concernées.

Est-il envisageable que pour demain, les participants de la FFSB puissent s'appuyer sur les services de la traductrice NL ?

Pour le futur de nos réunions, le BDF est toute disposé à examiner avec la FFSB les défis et les alternatives que vous nous proposeriez.

Est-ce que cela peut vous convenir ?

Véronique

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Envoyé : lundi 22 octobre 2018 12:15

À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Cc : Timothy Rowies <timothy.rowies@doof.vlaanderen>; ADNET Thierry <tadnet@ffsb.be>; BLOXS Alexandre <abloxs@ffsb.be>; Magritte Olivier <Olivier.Magritte@minsoc.fed.be>

Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour,

Magnifique que la FFSB soit aussi bien représentée ☺

Comment pourront Thierry et Alexandre suivre la réunion en l'absence d'interprète ? Une alternative a-t-elle été prévue ?

Merci,

Delphine

Van: Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Verzonden: maandag 22 oktober 2018 12:13

Aan: Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

CC: Timothy Rowies <timothy.rowies@doof.vlaanderen>; ADNET Thierry <tadnet@ffsb.be>; BLOXS Alexandre <abloxs@ffsb.be>; Magritte Olivier <Olivier.Magritte@minsoc.fed.be>

Onderwerp: RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour Delphine,

Malheureusement, en dépit de mes 2 rappels, je n'ai eu aucun retour.

Thierry Adnet et Alexandre Bloxs participeront pour la FFSB

Merci

Véronique DUCHENNE
Secrétariat BDF asbl / Secretariaat BDF vzw
02/509.84.21
<http://bdf.belgium.be/>

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Envoyé : lundi 22 octobre 2018 11:52

À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Cc : Timothy Rowies <timothy.rowies@doof.vlaanderen>

Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour,

Merci pour ton email! Aurais tu entretemps reçu une réponse des interprètes ?
Saurais tu si la FFSB sera présente à la réunion demain ?

Timothy Rowies, mon collègue, représentera Doof Vlaanderen demain et le 20/11.

Merci d'avance !

Delphine

Van: Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Verzonden: donderdag 18 oktober 2018 7:03

Aan: Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Onderwerp: RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour Delphine,

Je suis en train de préparer une note intégrant les échanges.
J'espère pouvoir la transmettre au groupe de travail pour la fin du mois.

Je n'ai pas de retour des interprètes à ce jour. Je vous tiens au courant si une offre m'arrive. Croisons les doigts.

Met vriendelijke groeten,

Véronique

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Envoyé : jeudi 18 octobre 2018 1:39

À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Objet : Re: 25/09 interpretes VGT

Bonjour,

Auriez vous déjà un compte-rendu de la réunion du 25/09? Nous aimerions être au courant malgré notre absence lors de cette réunion et donner notre feedback où c'est nécessaire.

Pour les réunions du 23/10 et du 20/11 nous n'avons pu trouver qu'une seule interprète. Est ce que vous sauriez si un(e) interprète LSFB sera aussi présent(e)? Afin de permettre à mon collègue Timothy de suivre une partie de la réunion via interprète LSFB et une autre via l'interprète VGT.

Merci!

Met vriendelijke groeten,

Delphine le Maire

Medewerker cel Belangenbehartiging

Van: Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Verzonden: dinsdag 25 september 2018 10:28:06

Aan: Delphine le Maire

Onderwerp: RE: 25/09 interpretes VGT

C'est noté

Véronique

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>
Envoyé : mardi 25 septembre 2018 9:29
À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>
Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Chère Véronique,

Suite à un malentendu nous ne pourrons pas être présents tantôt à la réunion de 10h. Nous avons prevenu les interprètes qui ne viendront pas. Toutes nos excuses les plus sincères.

Bien à toi,

Delphine

Van: Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>
Verzonden: maandag 24 september 2018 12:20
Aan: Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>
Onderwerp: RE: 25/09 interpretes VGT

C'est noté
Je te remercie. Je préviens l'accueil

BAT

Véronique

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>
Envoyé : lundi 24 septembre 2018 12:19
À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>
Cc : Timothy Rowies <timothy.rowies@doof.vlaanderen>
Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour!

Je voulais te prévenir qu'une interprète ne pourra pas être présente (Goedele Debeerst) pour raisons de santé. Une autre la remplace (Eline Devoldere) et la deuxième est toujours la même (Karolien Gebruers).

Bonne réunion à vous demain !

Delphine

Van: Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>
Verzonden: donderdag 20 september 2018 15:15
Aan: Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

CC: Timothy Rowies <timothy.rowies@doof.vlaanderen>

Onderwerp: RE: 25/09 interpretes VGT

Ok

Merci

Véronique

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Envoyé : jeudi 20 septembre 2018 15:15

À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Cc : Timothy Rowies <timothy.rowies@doof.vlaanderen>

Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Normalement j'y participerai avec la collaboration de Timothy Rowies. Nous verrons en temps utile si nous pourrions y être présents à deux, mais tu peux être certaine que l'un de nous deux y sera à chaque fois 😊

Van: Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Verzonden: donderdag 20 september 2018 15:14

Aan: Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

CC: karolien.gebruers@gmail.com; Goedele Debeerst <goedele@debeerst.be>

Onderwerp: RE: 25/09 interpretes VGT

Nous accueillerons Monsieur Rowies avec grand plaisir !

Sachez que du côté FFSB , Monsieur Thierry Adnet m'a précisé ce matin sa participation.

Petite question, pour les réunions de préparation du Rapport alternatif UNCRPD les 23. 10 et 20.11, ce sera toi qui participera ?

A bientôt, Delphine,

Véronique

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Envoyé : jeudi 20 septembre 2018 14:09

À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Cc : karolien.gebruers@gmail.com; Goedele Debeerst <goedele@debeerst.be>

Objet : RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour Véronique,

Grand merci pour ta réponse. Je t'informe que mon nouveau collègue Timothy Rowies me remplacera pour cette réunion. Il est chargé du thème de l'accessibilité et des élections entres autres. Comme j'ai

d'autres charges urgentes au travail, il m'est impossible de le présenter aux membres du CA du BDF, au personnel du BDF et aux associations membres présentes. Serait il possible pour toi de le faire juste avant que la réunion ne débute? Je t'en serai reconnaissante 😊

Merci !!

Delphine

Van: Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Verzonden: donderdag 20 september 2018 12:03

Aan: Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

CC: karolien.gebruers@gmail.com; Goedele Debeerst <goedele@debeerst.be>

Onderwerp: RE: 25/09 interpretes VGT

Bonjour Delphine,

Je ne retrouve plus la réponse que je t'ai adressée à l'époque.

A toutes fins utiles, je confirme :

- Les textes préparatoires ont été communiqués par le site la semaine dernière.
- La facture peut être faite au nom du BDF

Un badge sera réservé à l'accueil pour vous 3, ainsi qu'un sandwich vers midi.

Au plaisir de te revoir la semaine prochaine

Véronique DUCHENNE

Secrétariat BDF asbl / Secretariaat BDF vzw

<http://bdf.belgium.be/>

De : Delphine le Maire <delphine.lemaire@doof.vlaanderen>

Envoyé : mardi 17 avril 2018 13:21

À : Duchenne Véronique <Veronique.Duchenne@minsoc.fed.be>

Cc : karolien.gebruers@gmail.com; Goedele Debeerst <goedele@debeerst.be>

Objet : 25/09 interpretes VGT

Chere Veronique,

Nous avons bien reçu l'email concernant la reunion du 25 septembre relative aux elections europeennes. Comme j'y prendrai part, j'ai deja reserve deux interpretes VGT: Karolien Gebruers et Goedele Debeerst (en copie dans cet email).

Me confirmes tu bonne reception de cet email et la prise en charge de la preparation (textes a fournir a l'avance aux interpretes) et le paiement de leur prestation?

Un grand merci d'avance,

Delphine le Maire
Doof Vlaanderen